ECHO ZDROJOWE

Należytość pocztowa opłacona ryczałtem

Cena 25 gr.

Wydawca, naczelny i odpowiedzialny redaktor: Dr. JAROSŁAW SAWCZAK

Redakcja i Administracja: Zakopane, ul. Jagiellońska willa „Mazowiecka" Telef. 509

Godziny urzędowe od 10 do 12-tej

Rok IX. Zakopane 4 października 1934 Nr. 17

ODDZIAŁY: Warszawa ul. Sułkowskiego 51, Otwock, Krynica, Szczawnica, Krościenko n/D, Muszyna, Piwniczna Rynek apteka, Nowy Sącz ul. Zdrojowa, Rabka Zdrój, Żegiestów Zdrój, Poronin, Kraków Topolowa 8

Ilustrowany dwutygodnik poświęcony sprawom przemysłu hotelowo-pensjonatowego, propagandzie zdrojowisk, uzdrowisk, letnisk, kąpielisk morskich, turystyce i sportom.

! ! ! !

Koniec sezonu letniego

Można już mówić o horoskopach bilansowych tegorocznego letniego sezonu wyjazdowego. Lato się kończy. Uzdrowiska i letniska wszelkiego typu stopniowo się opróżniają. Jest jeszcze ów „trzeci sezon", trwający od połowy sierpnia do końca października, lecz okres ten nigdy się nie cieszy liczną frekwencją.

Nie jest to może uzasadnione, lecz jest prawdziwe. Zasadniczym celem uzdrowisk jest ratowanie zdrowia i wypoczynek. Należy zatem wyjeżdżać nietylko w pełni lata, lecz wtedy, gdy stan zdrowia tego wymaga.

Powołajmy się w tym względzie na bardzo autorytatywne zdanie prezesa polskiego Tow. balneologicznego, prof. dr. L. Korczyńskiego.

„Do zdrojowisk — pisze prof. Korczyński. — przyjeżdżają na leczenie chorzy z rozmaitego rodzaju chorobami przewlekłemi. U jednych przebiegają sprawy chorobowe już od samego początku sposobem przewlekłym. U innych znamionuje przewlekłość dopiero dalszy okres choroby, pierwotnie bezsprzecznie ostrej. Niekiedy chodzi o usuwanie ogólnych następstw choroby, np. w następstwie choroby zakaźnej, wyczerpania po cięższych przejściach chorobowych, po ciężkich zabiegach chirurgicznych. Innym razem tworzy cel leczenia usuwanie miejscowych następstw chorób chirurgicznych, powstałych ewentualnie, jako niepożądane następstwa samego rękoczynu, któremu, niestety, zgóry niemożna było zapobiec.

W żadnym wypadku nie może być rzeczą obojętną, czy leczenie rozpoczyna się w czasie właściwym, czy nie przychodzi zapóźno. Ale są też takie choroby, w których spóźnienie może przynieść poprostu nieobliczalne szkody, narazić chorego na kalectwo, jeśli nie coś gorszego. Jako przykład można tu wskazać reumatyzm stawowy, odznaczający się trwaniem po minięciu ostrego okresu obrzęków i utrzymywaniem się bólów w zakresie stawów. W leczeniu tego rodzaju przypadków odgrywa fizjoterapja z różnego rodzaju kąpielowemi i niekąpielowemi zabiegami i sposobami leczenia bardzo ważną rolę.

Ale bardzo bogate już i bardzo dawne doświadczenie uczy, że wyniki wyleczenia są w przypadkach zastarzałych, inaczej zaniedbanych, bardzo niepewne, że widoki wyleczenia są tem lepsze, im wcześniej zaczyna się leczenie i im systematycznie się je przeprowadza.

Te wskazania ogólne obejmują licznych chorych. Wynika z nich jasno wskazówka, iż człowiek objęty niemocą w końcu lata, powinien poczynić wszelkie możliwe starania, by niezwłocznie przeprowadzić właściwą kurację w uzdrowisku, zaleconem przez lekarza. Dłuższe zwłoki, a tembardziej czekanie do lata następnego, może wywołać następstwa bardzo poważne i daleko trudniejsze do usunięcia.

Zwróćmy uwagę na następstwa, tak częstej u nas choroby, jak grypa oraz szeregu innych chorób przewodu oddechowego. Rekonwalescencja kilkutygodniowa w dobrych warunkach wśród lasów lub w klimacie górskim i podgórskim może zupełnie usunąć groźne nieraz objawy, gdy szukanie ratunku w mieście w powietrzu, z reguły niezdrowem, może spowodować szereg poważnych komplikacji.

Jasne jest z przykładów powyższych, iż okres leczenia uzdrowiskowego winien być rozciągnięty daleko poza utartemi miesiącami letniemi.

Te same wskazania dotyczą osób, szukających w uzdrowiskach nie kuracji, a wypoczynku dla nerwów jednem słowem, dla ludzi przemęczonych pracą lub jakiemiś przejściami. Dla tej katogorji osób, tak bardzo licznej w czasach obecnych, właśnie pobyt w uzdrowiskach poza miesiącami letniemi, szczególnie jest zalecany. Rozgwar pełnego sezonu nie daje nigdy należnego ukojenia nerwów. Znamy wszyscy wypadki, gdy ludzie przemęczeni szukają właśnie jedynie ciszy i lasów, ciszy morza czy ciszy gór. I jedynie w tej ciszy znajdują upragniony spokój i mocny pokrzepiający sen.

Klimat nasz zapewnia nam piękną pogodę nieraz do późnej jesieni. Zdarza się, iż nieraz nietylko wrzesień, lecz jeszcze i październik ma dużo słońca i dni ciepłych. Nieco krótsze dni nie dają się zbyt przykro odczuwać, jeśli się dzień należycie zużyje przez wczesne wstawanie i wczesny spoczynek. Spotęguje to jeszcze silniej wypoczynek nerwowy.

Nie należy się zatem obawiać wyjazdów we wrześniu i październiku. Kto nie mógł wyjechać wcześniej, nic na tym późniejszym wyjeździe nie traci."

c. d. n.

Dr. Jarosław Sawczak

Konieczność sanacji przemysłu pensjonatowo-uzdrowiskowego.

Przemysł pensjonatowo-uzdrowiskowy u nas kroczy po manowcach, nie zorganizowany, nie ukwalifikowany, narażając na szkody i przedsiębiorców i swoich klijentów czyli tak zwanych „gości“ psując opinję gospodarczą naszym uzdrowiskom.

Przeciętnie, rzesze dzierżawców, w większości dzierżawczyń pensjonatów, niemając żadnego przygotowania zawodowego, nie znający stosunków danej miejscowości padają, ofiarami własnej lekkomyślności przepłacając nieraz czynsz dzierżawny, tracą ostatnie zaoszczędzone pieniądze w nadziei, że prowadzenie pensjonatu przyniesie im niebywałe zyski i to „na pewne“.

Niejedna z pań, która sobie, wyobrażała, że prowadzić dom, na 10-ć osób, a pensjonat na 30-ci toć wszystko jedno a miraże wielkich i pewnych zysków, które osięga się „na pewne“ oślepiły zdrowy rozsądek, przyjeżdża z najlepszemi chęciami do pracy, aby na końcu sezonu wyjechać za pożyczane pieniądze, tracą ostatnie pieniądze nieraz nawet znaczne sumy.

Przemysł pensjonatowy nie jest rzeczą łatwa, a zawsze bardzo uciążliwą przynoszącą ewent. groszowe zarobki.

Kierownictwo pensjonatem, nawet nie dużym (o 20—30 pokojach) ma wiele fachowych problemów do rozwiązania A więc:

1) Organizacja służby tak w doborze moralnej odpowiedzialności, gdyż za służbę odpowiada kierownik-dzierżawca, jak i pod względem realnych wartości służby pokojowej i kuchennej

2) Odpowiednie odnoszenie się do klijentów wymagające wiele cierpliwości, wyrozumienia, delikatności, tak służby jak i właściciela pensjonatu, zawsze z myślą przewodnią „Bez klijentów nie może istnieć pensjonat. Klijent płaci, więc zawsze ma słuszność. Klijent jest najpierwszą osobą, która musi być zadowoloną“ Prowadząc dom nawet największy, gospodyni - głowa domu, ma zawsze słuszność, prowadząc pensjonat nigdy jej niema, oto zasadnicza różnica między prowadzeniem domu a pensjonatu.

3) Ścisłe kalkulowanie wpływów i rozchodów pod hasłem „Rozchodzie żyj z przychodem w zgodzie“, ale nie prowadzenie gospodarki jednostronnej odnośnie do kuracjusza pod dewizą: „Co twoje to moje, a co moje, djabli ci do tego“.

4) Myśl, że nawet udały na jeden rok eksperyment, prowadzenia pensjonatu w sposób rabunko-

wy, psuje opinję na zawsze przedsiębiorcy, powinna odstraszać od podobnych przedsięwzięć. Przemysł pensjonatowy w uzdrowiskach polskich, czeka na wielkie reformy, które powinny zjawić się szybko, by nie pogrzebać dobrej opinji tych nielicznych zawodowców, którzy przemysł ten prowadzą istotnie na odpowiednim poziomie. Aby ta reforma mogła wykwitnąć powinny odnośne czynniki kierujące nawą uzdrowiskową, zorganizować odpowiedni plan działania, którego koroną winna być ustawa, normująca zawodowość przedsiębiorców pensjonatowych.

Nasz przemysł uzdrowiskowo-pensjonatowy nie jest dzisiaj zawodem, lecz amatorstwem dyletantyzmem. Z jakich sfer rekrutuje się w przeważnej części dzierżawca pensjonatu?

Normalnie, kadry tych pracowników wypełniają kobiety, które zazwyczaj z powodów rozmaitych, mają trochę gotówki, zjeżdżają do uzdrowisk i od właścicieli will, dzierżawią domy na pensjonaty Większa część tych istot, uważa prowadzenie pensjonatu, za rozrywkę, zwalając odpowiedzialność na służbę, uważając, że skoro zostały bardzo znaczne kwoty włożone za dzierżawę, reszta troski spada już z ich głowy. na kucharki, pokojowe portjerów i t. d. Sezon w pełni, w pensjonacie pełno, gotówka płynie, więc nie myśli się o tem, że jednak nadejdzie czas rozrachunków, gdy poczną się schodzić z rachunkami dostawcy. O kalkulacji kosztów jednego dnia niema mowy. O tem nikt nie myśli, że wzorowo prowadzony pensjonat ma dzienne wydatki i że złudnie płynąca gotówka od gości, nie jest własnością w całości odnośnej dzierżawczyni. Odnośne niezawodowe dzierżawczynie, mając powiedzmy wpływów dziennie od 30-tu pensjonarjuszy 210 zł. dziennie, nie uświadamiają sobie ile z tych pieniędzy jest ich własnością. Nie umieją rozliczyć się, że z tych 210 zł. trzeba odliczyć 60 procent, na kupno produktów, służbę, podatki, że gdy odliczą 60 procent. zostanie zaledwie z 210 zł. suma 126 zł. z której trzeba opłacić czynsz dzierżawny i nieprzewidziane straty, a wreszcie pozostaje czysty zysk, wynoszący kilka złotych dziennie, o ile dzierżawczyni, już o godzinie 6-tej rano jest osobiście w spiżarni, w myśl przysłowia: „Pańskie oko konia tuczy“,

A gdy na końcu sezonu okaże się że „rozchód nie żył z dochodem w zgodzie“, następują sceny rozpaczy, pomstowanie na złodziejstwo, zdzierstwo brak serca, mimo to, w miejsce tych już pokonanych i zniszczonych dzierżawczyń, zjawiają się falangi nowych, które z tajemniczym uśmieszkiem powiadają: „Pensjonat był źle prowadzony, ja poprowadzę go lepiej“. I zaczyna się wesoła historja, a właśnie przez swą wesołość bardzo smutna od początku, aby po minięciu sezonu, znowu okazało się, że przyczyną niepowodzenia było: złodziejstwo, brak serca. A NIE JEDYNA PRAWDA: „BRAK FACHOWOŚCI“. Przemysł pensjonatowy, jak każde przedsiębiorstwo, jest do pewnego tylko stopnia ryzykiem, na które składają się nieprzewidziane okoliczności, które nazywamy „vis maior“, jednakże straty poniesione przez brak fachowości są nieusprawiedliwione, a tych upadłości, wywołanych jedynie przez niefachowość mnoży się rok rocznie w tym przemyśle coraz więcej. Najwyższy czas, aby nastąpiło otrzeźwienie i by szerokie sfery społeczne zrozumiały, że przedsiębiorca pensjonatowy musi być odpowiednio wyszkolonym zawodowcem.

Zrozumiec trzeba, że można być znakomitym kucharzem, kelnerem, kupcem, a można być złym nieudolnym, kierownikiem przedsiębiorstwa pensjonatowego. Zrozumieć należy, że prócz rozumienia sie na kuchni, buchalterji, znając odnośne przepisy ustawowe, sanitarne, podatkowe, mając nawet dar organizacyjny, odnośnie do prowadzenia pensjonatu, dany przedsiębiorca, musi mieć jeszcze zalety osobisto ludzkie w odnoszeniu się do swej klijenteli, która w atmosferze danego pensjonatu będzie się czuła dobrze, z pełnem zaufaniem odnosząc się do przedsiębiorcy.

Tyle więc fachowych wiadomości, prócz osobistych zalet charakteru musi posiadać dobry przedsiębiorca pensjonatowy.

Wówczas przedsiębiorstwo powinno być aktywne, o ile nie spotka go jakieś nieprzewidziane fatum.

Marja Budziszewska

Ciąg dalszy „Stamarjady"

W ostatnich dniach rozeszła się pogłoska, że p. Dr. Józef Diehl przygotował memorjał do Banku Gospodarstwa Krajowego o przyspieszenie licytacji mego majątku i w tym celu zbiera podpisy moich wierzycieli.

Jakkolwiek osoby interesowane z wdzięcznością przyjmą tak wysoce zaszczytną akcję długoletniego mego doradcy i pełnomocnika, któremu wspólnie z wierzycielami zawdzięczam ruinę miljonowej mej fortuny i stąd wynikłych dla nich strat, przypomnieć muszę p. drowi Diehlowi, że powstrzymanie kroków egzekucyjnych i ściśle dochodzenia karne przeciw niemu z przyczyn mego bankructwa, zawdzięczam wyłącznie łasce P. Prezydenta R. P. wobec czego wszelkie starania o zmianę Jego zarządzeń są bezcelowe a zdumiewający nietakt p. mecenasa wzbudzić może tylko współczucie i powszechne oburzenie.

Kronika zakopiańska.

POLSKA JESIEŃ W ZAKOPANEM. Od kilku tygodni panuje w Zakopanem cudna pogoda, dzięki której zauważyć można wzmożony ruch gości szczególnie turystów. Lokale rozrywkowe podczas popołudniowych dancingów przepełnione, jak podczas głównych sezonów.

ORGANIZACJA SEZONU ZIMOWEGO. w połowie października br. odbędzie się konferencja dotycząca najbliższego sezonu zimowego. Konferencję zwołuje w porozumieniu z Wydziałem Turystyki Ministerstwa Komunikacji Polski Związek Narciarski a w obradach oprócz przedstawicieli zainteresowanych organizacyj turystyczno-sportowych wezmą udział delegaci poszczególnych miejscowości zimowiskowych, również i Zakopanego. Z przykrością dowiadujemy się, że czynione są starania, by tegoroczne zawody F. I. S. nie odbyły się w Zakopanem lecz w Worochcie, wierzymy jednak, że są to tylko pogłoski.

ZE ZWIĄZKU PRACY OBYWATELSKIEJ KOBIET. Oddział Związku Pracy Obywatelskiej Kobiet podaje do wiadomości, że z dniem 1 września br. przeniosł swój lokal na ul. Ogrodową do willi „Pod Matką Boską" I. P. Od 15 września prowadzi się tam kurs trykotarski pod fachowem kierownictwem firmy: „Trójkąt w Kole". Zebrania świetlicowe dla kobiet z poradni odbywają się w każdą niedzielę od godz. 3 - 5 pop. zebrania towarzyskie członkiń oraz wprowadzonych gości we czwartki od godz. 5 do 7 popoł. Sekretarjat czynny dla stron we wtorki od godz. 5 do 7 po poł.

PIERWSZE POSIEDZENIE NOWO WYBRANEJ RADY MIEJSKIEJ. Pierwsze posiedzenie nowowybranej Rady Miejskiej odbyło się dnia 28 bm. pod przewodnictwem p. burmistrza Winnickiego. Na posiedzeniu tem uchwalono honorowe obywatelstwo dla P. Prezydenta R. P. Prof. Dra Mościckiego i Marszałka Józefa Piłsudskiego — oraz dokonano wyborów członków 12 komisji. Dokładne sprawozdanie z tego posiedzenia podamy w najbliższym numerze.

Kronika krynicka

OSOBISTE. Ojciec św. zamianował swym Szambelanem proboszcza Krynicy ks. Romana Duchiewicza. Ks. Szambelan jest proboszczem w Krynicy od r. 1920. Dzięki Jego staraniom i niestrudzonej energji został rozbudowany kościół. Również szeroką działalność rozwija ks. Szambelan i na terenie miejscowych organizacyj społecznych,

Akcją swoją zyskał ks. Szambelan Duchiewicz uznanie Władzy duchownej i głęboką wdzięczność miejcowego społeczeństwa oraz sfer kuracjuszy.

POSIEDZENIE PLENARNE KOMISJI ZDROJOWEJ. Posiedzenie plenarne Komisji Zdrojowej odbyło się 22 z. m. na którem rozpatrzano szereg spraw natury administracyjnej i przyszłych inwestycyj

KONFERENCJA PRZEDSTAWICIELI MINISTERSTWA KOMUNIKACJI i WSZYSTKICH ZWIĄZKÓW TURYSTYCZNO - SPORTOWYCH. odbędzie się tego roku w Krynicy dnia 14 października. Celem konferencji będą sprawy połączeń kolejowych w sezonie zimowym, uzgodnienie programu imprez sportowych i propaganda zimowych.

NA KARNETY SPRZEDANE PRZEZ „ORBIS" a upoważniające do zniżek w leczeniu przybyło do dnia 22 września 450 osób.

Od Redakcji.

Z dniem 1 października br. redakcja „Echa Zdrojowego“ przeniesioną została do willi „Mazowieckiej“ ul. Jagiellońska Tel. 509

Dnia 1 października br. otwarty został samoistny oddział „Echa Zdrojowego“ w Krakowie. Lokal redakcyjny mieści się przy ulicy Topolowej Nr. 8 m. 22.

W drugiej połowie listopada b, r. wyjdzie specjalny numer „Echa Zdrojowego“ poświęcony propagandzie sezonu zimowego, Ogłoszenia przyjmuje Administracja, Tel. 509.

Sprostowanie!

W sprawozdaniu Komitetu zbiórki dla powodzian w Zakopanem wkradł się błąd drukarski mianowicie: zamiast, że Związek Podhalan złożył kwotę zł. 517 38 gr. powinne być; że sumą tę zebrał ZWIĄZEK GÓRALI między swymi członkami, co niniejszem prostujemy.

Z literatury i Sztuki

Psie życie

Coś naprawdę nowego! Urodzone zostało tym razem we Francji — nie w Ameryce. Dotyczy .... sztuki, tej księżniczki, chodzącej przeważnie bez butów — z głową ozdobioną w ... mniejsza o to.

... zatem i z powodu, że żywoty ludzi znakomitych stały się we Francji bardzo modne, postanowiono wydawać „coś takie“ w formie powieści. Sukces jest wielki i jeszcze większe zadowolenie artystyczne wśród — wydawców, bo nakłady idą w zawrotne sumy.

W następstwie tych powodzeń, powstał naturalnie w kołach największych stałych wielbicieli mówmy — projekt, by jak najprędzej i jak najwspanialej wydać cykl powieściowy żywiołów poetów, literatów, rzeźbiarzy, malarzy, śpiewaków i. t. d. którzy zdołali po dziś dzień utrzymać się przy życiu, t. j. wiedli, wiodą i wieść będą ... najprawdopodobniej niedługo — swoje psie życie cierpiąc w nagrodę uznanie kraju, bliźnich i tych wszystkich, którzy sztukę kochają, ze sztuki żyją i sztukę adorują.

Tytułem cyklu będzie „Psie życie“ treścią nie .... artystyczna lecz prawdziwa nędza upokorzenie tych, których Opiekun Świata obdarował talentem, pozwolił pracować, — bez dachu nad głową, przymierać w nędzy z głodu potem umrzeć w przytułka dla włóczęgów i ludzi wykolejonych często bez nadziei otrzymania nawet sześciu listków bobkowych od t zw. społeczeństwa.

Prawda, — że to myśl cudowna? Szczególniej dla Polski... też doskonały interes dla wydawców a i tych ludzi, którzy lubują się w należeniu do komitetów, stawiających pomniki, robiących pochody i obchody potem rozchody w kieszeniach społeczeństwa - zaś dochody “własnego zadowolenia“ ... boć cześć - tak czy owak została talentowi przez wdzięczną Ojczyznę oddana a oto chodzi

— Hej, Panowie od komitetów wielbienia umarłych!

— Możebyście tak trochę pomyśleli o żywych?

Myślę, że przyjemniej jest być ofiarodawcą, aniżeli... karawaniarzem.

Z PAMIĘTNIKA IZADORY DUNCAN.

Izadory Duncan — pisze o sobie:

Mama moja, była bardzo biedna i bardzo cierpiąca, Jako posiłek codzienny mogła spożywać jedynie... mrożone ostrygi i koić pragnienie szampanem.

Ja — odziedziczyłam po matce omal wszystkie jej cnoty i zalety. Żyję, — jak wolny konik polny lub inny rzadki okaz motyla i odziedziczyłam po wspaniałej matce mojej czar perlistego szampana, a pijąc ten nektar, zatracam wszelaką troskę.

Moim celem?! Nie znam go dokładnie. Idę własnym popędem naprzód, uznając każdy kobiecy kaprys chwili. Hołduję wolnej miłości, też jestem zachwycona i gratuluję Sowietom wprowadzenia mądrej, wprost wspaniałej reformy ustroju małżeńskiego.

Jak tam jest to wszystko przystępnie i po ludzku podane! Dwie istoty wpisują swoje nazwiska do książki. Pod rubryką jest wydrukowany urzędowi ustęp; Podpisy te nie pociągają za sobą żadnej odpowiedzialności i fakt związku, może być unicestwiony na żądanie jednej ze stron podpisujących niniejszy dokument:“ U rozumnych, zrównoważonych ludzi i taka j. w. komedja, jest niepotrzebna (pisze Duncan), boć ja, — jestem, muszę być zawsze wolną i nie uznaję więzów w stosunku do kogoś. Jestem wcieloną bachantką, dążącą aż do djonizyjskich rozkoszy i tańcem pragnę zawsze rozkosze te odtwarzać, niecić je w mężczyznach. Mózg mój całe ciało, ruchy, gesty — wszystko to dąży w helleński sposób do wyrazu wolności, — zamkniętej w człowieku natury, biorąc ją za wyraz czystego ducha i zapominając o tem, że natura ta jest skażona, zaś duch ma być odróżniającym świadomie i moralnie, ma być przymusem i obowiązkiem dla ciała.

Wiem, że jestem omal poganką heleńską, przeczącą tysiącom lat chrześcijańskiego postępu duchowego, ale trudno inaczej. Muszę ściągnąć pomstę na siebie — ja, zawsze szalejąca na zimno, zawsze rozrzutna i niefrasobliwa, a jednak tak często tragiczna.

I stało się!

Izadora Duncan traci dwoje dzieci w wypadku samochodowym. Po śmierci ich jednak, wyraża ból tańcem, czem oburza uczucia rodzinne całej Francji — bardzo tolerancyjnej. Po powrocie z Bolszewji, wiąże się z poetą Jasieninem, który kochając do szału ubójstwianą kochankę swoją, znosi, potem ulega fantazjom jej, aż::: nadchodzi chwila, ta bez odrobiny nadziei zmiany i — Jasienin, — słoń siłą woli i charakteru, lew, pełen odwagi życia, czuły i potulny jak gołąb, nadto artysta, pełen talentu, uznanego przez setki tysięcy ludzi... wali kulę w łeb, zostawiając po sobie testamet człowieka umierającego w największej rozpaczy:

Ale to jeszcze nic!

Duncan wielka, wypiła straszną czarę bez najdrobnieszego zdenerwowania, mimo, że cała Francja bolała uczuciem szczerego żalu i... właśnie na przekór — jako zdeklarowana „kobieta wyzwolona" wiąże się prędko z innym... z innymi, aż w końcu jak jej dzieci — ginie w wypadku automobilowym. Czerwony miała szal na szyi i ten, — grzejąc zimne namiętności, zaczepił w przechodzie przez ulice o auto.

Padła . . . .

. . . a za trumną jej szedł znów . . . szaleniec, ale taki najprawdopodobniej, dla którego los był najłaskawszym.

Szkoła Hotelarska w Krakowie

W roku 1932 otwarto Szkołę Hotelarską, w obecności licznie zgromadzonych gości tak ze sfer rządowych, jak i naukowych. Szkoła ta istnieje zatem trzeci rok. Rozwój tej, tak niezmiernie ważnej placówki dla życia gospodarczego a w szczególności dla przemysłu hotelowego, jest w pełnym rozkwicie. W dniu 11 i 12 czerwca b. r. odbyły się w tej Szkole egzaminy końcowe w obecności p. Wizytatorki Anieli Sowównej, jak' również, Prezesa Naczelnej Organizacji Polskiego Przem. Hotelarskiego w Warszawie p. Henryka Kozieradzkiego, oraz prezesa Gremjum Hotelarzy w Krakowie p. Aleksandra Rittermana. Z ramienia Izby Przemysłowo - Handlowej delegowany był p. dr. Rudolf Radzyński a egzaminy te wypadły bardzo pomyślnie, bowiem wszyscy zdający w liczbie 17-tu otrzymali dyplomy. Szkoła Hotelarska może nietylko zasilać abiturjentami i abiturjentkami hotele pensjonaty i sanatorja w naszych uzbrojowiskach, ale jej absolwenci nadają się jako siły biurowe do wszelkiego rodzaju instytucyj przemysłowych i handlowych. Największym atutem abiturjentów Szkoły Hotelarskiej jest ich znajomość trzech obcych języków a mianowicie języka niemieckiego, francuskiego i angielskiego, jak również nawyknienie do systematycznej i sumiennej pracy, co w tym zawodzie jest koniecznem. Znajomość obcych języków w hotelarstwie, jest bardzo ważnym czynnikiem na który dotychczas hotele i pensjonaty, nie zwracały dostatecznie uwagi. By przyciągnąć gościa cudzoziemca, trzeba umieć przemówić do niego w jego ojczystym języku, należy mu uprzyjemnić pobyt jego w danym hotelu. To też niektórzy słuchacze II kursu odbywają praktyki wakacyjne zagranicą, w celu wydoskonalenia się w językach i pogłębieniu wiadomości hotelowych. W końcu nadmienić wypada, że program tej Szkoły jest nastawiony na praktyczne strony zawodu hotelowego tak pod względem biurowości, jak i czynności związanych z wewnętrznem życiem hotelowem. Dziwnym się wydaje atoli fakt, że miarodajne czynniki okazują stosunkowo małe zainteresowanie tą nader ważną placówką dla przemysłu hotelowego, jak również dla sfer handlowych.

PODZIĘKOWANIE.

Wszystkim P. T. Osobom i Instytucjom które okazały swoje współczucie i przyszły z pomocą w czasie choroby i śmierci mego ś. p. Męża zwłaszcza J.W.P. Drowi Dadlezowi, Urzędowi Parafjalnemu, Zarządowi Miasta Zakopane, WP. Dzjędzielewiczowej, WP. Krupie i P.P. WP. J. Zembatemu i Członkom Cechu Krawców, oraz wszystkim Kolegom i Koleżenkom ś. p. zmarłego, którzy przyczynili się do ulżenia mej doli, składam tą drogą Staropolskie Bóg Zapłać.

Irena Pietrasowa.

Okazja

Luksusowo urządzona willa, ewentualnie 2 mieszkania po 6 pokoi, służbowy z kuchnią łazienka, umeblowane lub bez. Natychmiast do wynajęcia wiadomość tel 509 lub 663 właściciel 358.

PODZIĘKOWANIE,

Niżej podpisani goście willi „BOLESŁWKA" Zakopane Żywczańskie, składają zarządowi pensjonatu „Bolesławka" gorące podziękowanie za solidny wypoczynek i opiekę podczas pobytu w tym pensjonacie.

Inż. Twardowski Poznań, radca Czasz Poznań, Helena Sanalkowa Kraków, pułkownikowa Gałązkowa Poznań, Helena Opuszyńska naucz. Bielsko, Dr. med. Kołączkowski Szczawnica, Dr. med. Kossowski Lwów, dyrektorowa Twardowska Poznań

Tomasz Jarosz

Zakopane, Krupòwki obok kościoła Tel. 724.

Poleca:

Wyborowe gatunki kaw z własnej palarni, herbat, Kakao, Czekolady, cukry, kónserwy, delikatesy, i wszelkie artykuły spożywcze i gospodarcze, po cenach przystępnych. W sezonie zimowym ryby żywe i drób. Dla pensjonatów i większych odbiorców ceny wyjątkowe.

Owoce Jarzyny.



ZOFJA EMANOWA

Zakopane, Krupowki 20

Rk. czekowy P. K. O. 409.216.

ze sukna haftowane pantofle, serdaczki, guńki, czapeczki, torebki, poduszki, makatki, kamizele i inne. Lalki w strojach górali.

Zakopiańskie własne wyroby ręczne.

Ze skóry: torebki damskie i dziecinne, portmonetki, portfele, zakładki, okładki, teczki, notesy, poduszki, ramki, pudełka, paski, pochewki na lusterka, grzebienie, popielniczki klubowe i i. p.

SKLEP KIOSK OBOK POCZTY

wyroby odznaczone
WIELKIMI MEDALAMI SREBRNYMI i DYPLOMAMI
na P. W. K. w r 1929 od Rządu
na II Targach północnych
w Wilnie 1930 r.
i na II targach Katowickich w r. 1931.



SKLEP BŁAWATNO GALANTERYJNY

Rabka Zdrój UL. PONIATOWSKIEGO

S. KOC

Willa „Salwator"

Otwarty cały rok Poleca; Otwarty cały rok

wypożycza leżaki narty i saneczki

Zabawki dziecinne, Pamiątki i rzeźby Rabczańskie, Kostjumy kąpielowe Pończochy damskie i dziecinne, Skarpetki sportowe Damskie, Skarpetki męskie, Pantofle zakopiańs. Bluzki i sukienki gotowe, Obrusy i ręczniki

Telefon Nr. 49.

Prześcieradła kąpielowe, płaszcze kąpielowe, fartuchy i czapki, Serdaki i torebki zakop, Kapy na łóżka, Kołdry na śnieżno białej wacie, Koperty na kołdry.

Towary bławatne po cenach niskich
można oglądać bez obowiązku kupną.

Uważać na adres Uważać na adres,

Sprzedaje i wypożycza leżaki.

Kto raz kupi w tej firmie przekona się o niskiej cenie i dobroci towaru i z zadowoleniem zostanie stałym klijentem

Wybór wielki Ceny fabryczne.

Sport zimowy i letni

Aleksander Nejberg

ZAKOPANE, Krupówki 20 (naprzeciw Trzaski)

Poleca:

NARTY najlepszej krajowej wytwórni St. Zubka, wiązania, kijki, smary, saneczki, łyżwy. Ubrania sportowe: Wiatròwki, buty, swetry, koszule sportowe, rękawiczki, skarpetki.

WYPOŻYCZALNIA NART.

Maskotki: Lalki- narciarze i inne (zbójniki górale etc.) Ponadto wszelkie pamiątki zakopiańskie RZEŹBY, LASKI,

Wielki wybór **Wyroby skórzane** **Ceny niskie.**

Kupon ulgowy

MLECZARNIA i PENSJONAT

„OLENKK"

Zakopane, ul. Krupówki

Pokoje z utrzymaniem Ceny ulgowe.

Kupon ulgowy

PENSJONAT

LIBERAKÓW

Zakopane, obok pomnika Chałubińskiego.

Kupon ulgowy Pensjonat II-giej kat.

„MAK"

Zakopane, ul. Zamoyskiego

Wolne luksusowo urządzone pokoje z utrzym

Ceny ulgowe!

PENSJONAT **„ZNICZ"** Kupon ulgowy

ZAKOPANE, ul. Jagiellońska.

PENSJONAT

„ASŁANÓWKA"

Zakopane, ul. Kościuszki.

Pod zarządem p. MARJI ASŁAN.

Pensjonat

„WOŁODYJÓWKA"

Zakopane, ul. Sienkiewicza.

Pokój z utrzymaniem. Ceny ulgowe.

ZAWIADOMIENIE.

ZAKŁAD MASARSKI

JAN GATLIK

Zakopane, ul. Nowotarska Nr. 1709, tel. 639

zawiadamia Zarządy pensjonatów

ŻE MASARNIA NASZA DOSTARCZA MIĘSO I WĘDLINY WSZELKICH GATUNKÓW **PO CENIE ZNIŻONEJ.**

Łomnica-Zdrój

Pierwszorzędny pensjonat

„RUSAŁKA"

Pokoje z utrzymaniem od 6 zł.

OSTRZEŻENIE.

Ostrzega się P.T, prowadzących pensjonaty w Zakopanem, aby w swoim własnym interesie nie korzystali z usług pokątnych pośredników, ponieważ w myśl rozporządzenia p, Starosty Powiatowego w Nowym Targu L. A III | 3| 34 winni tego przekroczenia ukarani zostaną grzywną 100 zł. względnie aresztem a nawet odebraniem uprawnienia przemysłowego do prowadzenia przedsiębiorstwa hotelowego wzgl. pensjonatowego.

Gdzie spędzić urlop?

Na liczne listy i zapytania naszych P. T. Czytelników gdzie najtaniej i najwygodniej spedzić urlop. Redakcja „Echa Zdrojowego“ mając na uwadze wygodę i dobro swoich P, T. Czytelników weszła w porozumienie z pensjonatami w Zakopanem i okolicy, **które swojem solidnem fachowem prowadzeniem dają pełną gwarancję pełnego zadowolenia gości,** gdzie uzyskała zniżkę dla wszystkich swoich P. T. Czytelników, którzy pragną odpocząć w najpiękniejszym zakątku Tatr, Zakopanem. W celu uzyskania zniżki należy wyciąć niżej wymieniony kupon i okazać w jednym z pensjonatów, aby wynająć pokój z utrzymaniem po cenie zniżonej.

Uzdrowisko Krościenko nad Dunajcem.

Źródło szczawy alkaliczno—słono—wapniowej w Województwie Krakowskiem powiat Nowy Targ, 420 m. n. p. m. Leży u stóp Pienińskiego Parku Narodowego, przecięte rzeką Dunajcem. Główny węzeł turystyczny, wspaniałe tereny narciarskie.— Hotele, pensjonaty, szereg will w zdrowem, słonecznem położeniu. Dogodna komunikacja autobusowa ze Starego Łącza i Nowego Targu. Ceny całodziennego utrzymania od zł. 6·50 — 10. Sezon całoroczny.

Truskawiec-Zdrój.

Sezon od 1 kwietnia. Znakomite kąpiele siarczane, solankowe, borowinowe. Informacyj żądać, mieszkania zamawiać tylko przez Zarząd Zdrojowy w Truskawcu.

Piwniczna

Piwniczna, położona u stóp przepięknych Karpat i odżywczą rzeką Popradem, obfitująca w potężne lasy, tuż przy kolei, posiadająca znakomite źródła wód mineralnych, a w roku bieżącym i kąpieli borowinowych jest jedną z najpiękniejszych Uzdrowisk na całem Podhalu.—

WSKAZANIA LECZNICZE: Wody piwniczańskie zawierają w bogatej ilości sole żelaziste jak dwuwęglan żelaza, sodu i wapna, przez co wskazane jako środki lecznicze wszelkich rodzajów anemji leczenie stanów zapalnych, żołądkowo-jelitowych (katarów żołądka i kiszek) nadkwasoty spraw związanych z nadmierną czynnością systemu nerwowego, wyczerpania nerwowego, przepracowania, neurastenji, histerji, choroby Bazedowa.—

Ponadto są bardzo skuteczne na osłabienie mięśnia sercowego, zmiany po chorobach zakaźnych jak grypa, szkarlatyna, wreszcie wskazane są te wody do leczenia wad serca i wadliwej przemiany materji.—

Idealne miejsce wypoczynkowe dla wyczerpanych ciężką pracą.—

Sezon rozpoczyna się w dniu 1 czerwca i trwa do 30 września.—

Kolej w miejscu, ze względu na swą rozległość posiada Piwniczna 2 stacje: Piwniczna i Piwn.-Zdrój.

W Piwnicznej jest poczta i telegraf, apteka, kościół i 2 lekarzy a nadto 1 lekarz-dentysta, masażystka, sala teatralna, balowa, czytelnia. Miasto oświetlone elektryką.—

Przepiękne spacery turystyczno-górskie, blizkie połączenie kolejowe z sąsiedniemi Uzdrowiskami Żegiestów, Krynica, a nadto doskonała szosa na Spisz do Czechosłowacji oddalonej zaledwie o 2, 12 klm. od Piwnicznej.—

Ceny w pensjonatach: Utrzymanie całkowite wraz z mieszkaniem dziennie od osoby od 4 — 5.50 Zł. Przy dłuższem pobycie i taniej.

Taksa zdrojowa: Zł. 4.— od głowy rodziny, a po 2.— Zł. od członków rodziny, a nadto podatek hotelowy 3% od płaconego czynszu.—

Kąpiele: Zł. 2 — jedna kąpiel mineralna, od Zł. 1.50 do 5.— Zł. borowinowa.—

Do użytku letników jest kilkanaście pensjonatów, nadto przeszło 250 mieszkań prywatnych z kuchniami.—

Ceny od 1 pokoju około 40.— Zł. a kuchni 25.— Zł. miesięcznie, zależnie od umowy.—

Wszelkie artykuły żywnościowe nie przewyższają zwykłych cen miastowych.—

Krynica

KRYNICA— największe i najpiękniejsze Zdrojowisko polskie — rozwija się w ostatnich czasach w sposób istotnie imponujący. Wspaniale urządzone największe na kontynencie Nowe Łazienki mineralne, piękne bulwary i kwietniki, odnowiony i rozbudowany Dom Zdrojowy, kryty deptak, dziesiątki nowych monumentalnych budowli, hoteli i pensjonatów, stawiają dziś Krynicę w rzędzie poważnych zachodnio-europejskich miejscowości zdrojowych.

Krynica dzięki warunkom doskonałym natural-

nym oraz licznym na wielką skalę zakrojonym inwestycjom letniskowym i sportowym, przeistoczyła się w miejscowość nietylko leczniczą ale również klimatyczną, turystyczną i sportową o frekwencji całorocznej.

Największa w Polsce skocznia narciarska i tor saneczkowy, ślizgawka, i tor hokejowy.

Zdroje krynickie rozgłosem swym ustaliły Krynicy zaszczytny przydomek „Perły Wód". Są tu szczawy alkaliczne, wapniowo-żelaziste, bardzo bogate w bezwodnik węglowy i służący zarówno do picia, jak i kąpieli. Źródła „Główne", „Słotwińskie", „Jana", „Józefa" i „Dobrodzieja", należą do szczaw alkalicznych ziemno-żelazistych, zdrój „Karola" posiada czystą szczawę alkaliczno-ziemną, woda zaś „Zubera" jest najsilniejszą z europejskich szczaw alkalicznych w Europie.

CENNIK TAKSY ZDROJOWEJ:

a) osoba przebywająca za każdy tydzień pobytu- 10 zł,

b) urzędnicy państwowi, samorządowi, oficerowie, emeryci — tygodniowo . . . . 5 zł.

OD TAKSY ZWOLNIENI SĄ: lekarze, ich żony oraz dzieci będące na ich utrzymaniu i niezaopatrzone wdowy po lekarzach. Redaktorzy czasopism i dziennikarze będący członkami syndykatu. Urzędnicy przebywający w zdrojowisku w sprawach urzędowych. Taksa nie podlega zwrotowi nawet w razie skróconego pobytu.

CENNIK UTRZYMANIA: śniadanie, obiad z 4-ch dań oraz kolacja, od jednej osoby dziennie pen. I. kl. zł. 9·80; — śniadanie, obiad z 3-ech dań oraz kolacja od 1 osoby dziennie pens. II. kl. zł. 8.—

CENNIK KĄPIELI. Kąpiele mineralne: od 4·60 do 5·60. — Kąpiele borowinowe: od zł. 2·60 do 6·80.

TARYFA DOROŻKARSKA: Kurs z dworca kolejowego do jakiegokolwiek punktu zdrojowiska wedle taryfy (razem z bagażem): zł. 2 dorożka dwukonna, a 1 zł. 20 gr. 1-konna.

Muszyna.

Letnisko i zdrojowisko podgórskie koło Krynicy-Zdroju.

Muszyna leży na wysokości 452 m. nad p. m. nad granicą czechosłowacką, nad Popradem i Muszyną na linji kolejowej Tarnów — Orłów.

Muszyna posiada 7 źródeł naturalnych — szczawy alkaliczne, wapniowo-żelaziste, bardzo bogate w kwas węglowy, służących zarówno do picia jak i kąpieli — oraz wspaniałe kąpiele rzeczne w Popradzie. Kąpiele słoneczne na urządzonej plaży nad Popradem.

Wskazania lecznicze: choroby serca, żołądka, przemiany materji, choroby kobiece i nerwowe.

Idealne miejsce wypoczynkowe dla wyczerpanych cieżką pracą, rekonwalescentów, lecz nie dla gruźliczych.

Sezon najbardziej ożywiony w lipcu i sierpniu — **polecania godny od 1 maja do 31 października.**

MUSZYŃSKI PRZEWODNIK INFORMACYJNY.

URZĄD MIEJSKI: Burmistrz: Antoni Jurczak. Sekretarz: Józef Bantel. Kancelarja Magistratu czynna od 8 do 12 i od 3 do 6.

URZĄD PARAFJALNY: Przy Kościele. Proboszcz: Ks. Józef Gawor.

CENNIK MIESZKAŃ USTALONYCH PRZEZ RADĘ MIEJSKĄ: Pokój umeblowany bez pościeli i usługi I kl. 3·50 zł., II kl. 2·50 zł., za kuchnię 1 zł., za werandę pół ceny pokoju.

CENNIK UTRZYMANIA: Ceny w pensjonatach średnio 6 do 8 złotych dziennie od osoby.

CENNIK KĄPIELI W ŁAZIENKACH MINERALNYCH i BOROWINOWYCH: W sezonie głównym: Kąpiel mineralna 2·50 zł. Kąpiel borowinowa od 1·50—5 zł.

TAKSA ZDROJOWA. 2·50 do 5 zł, Od dzieci do lat 10 i służba domowa wolne od taksy.

LEKARZ ORDYNUJĄCY w MUSZYNIE: Dr. Seweryn Mściwujewski, ul. Piłsudskiego.

PENSJONATY GODNE POLECENIA:

CENNIK OGŁOSZEŃ:

Inseraty zwyczajne — cała strona 500.— zł., 1/2 str. — 300.— zł., 1/3 str. — 200 zł., 1/4 str. 150 zł. 1/6 str. – 100.— zł. 1/8 str. — 70.— zł, 1/12 str. — 50 — zł. 1/24 str. — 25.— zł., — Inseraty kwartalne z 30 % półroczne z 40% roczne z 50% opustem. Zasadnicza opłata 1 zł. za 1 cm².

Naczelny redaktor: Dr. Jarosław Sawczak. Wydawca: Dr. Jarosław Sawczak

Drukarnia „Tatrzańska" w Zakopanem, Nowotarska 4. Tel. 645.